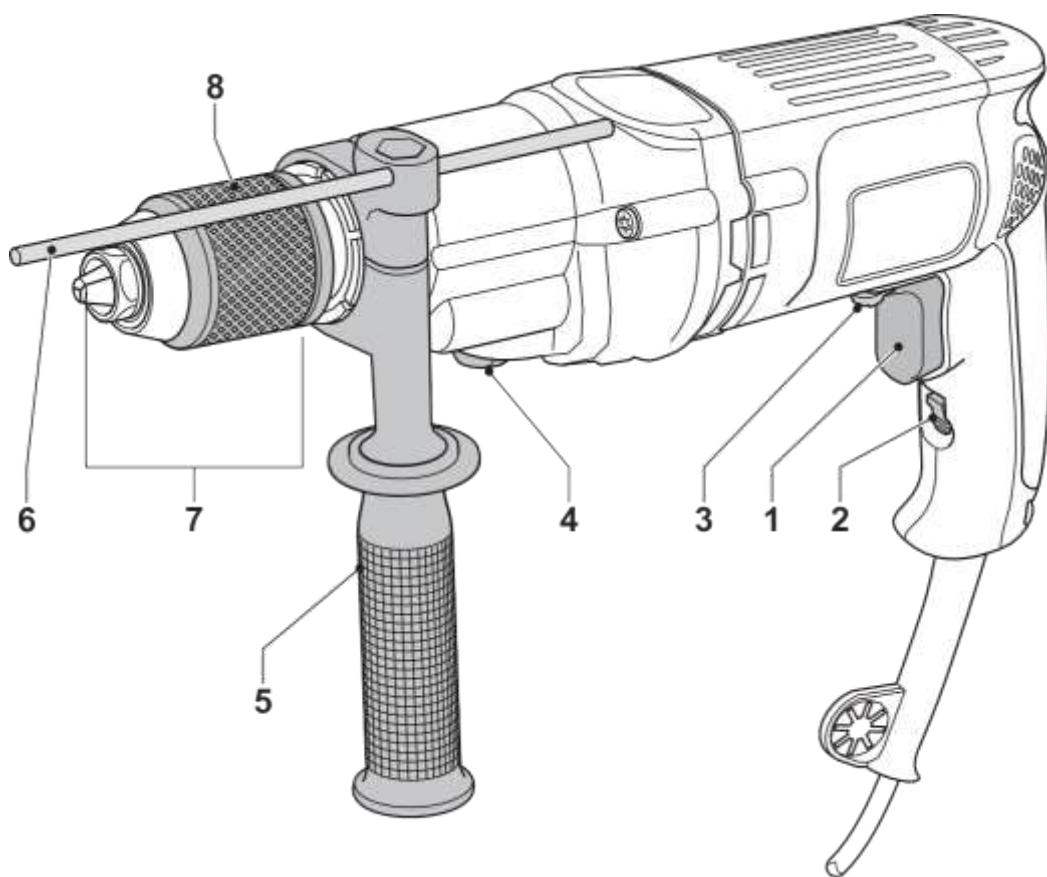
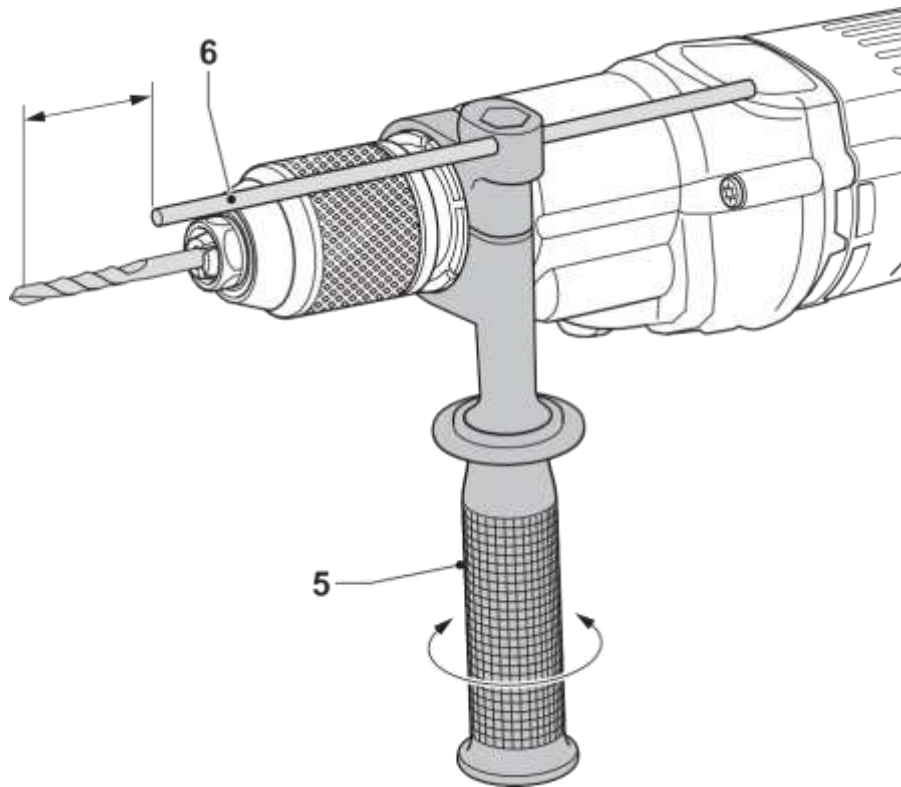
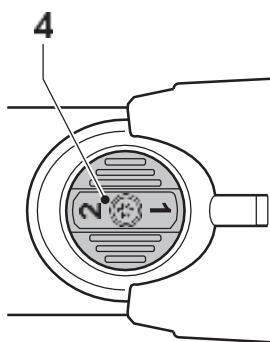

DEWALT®



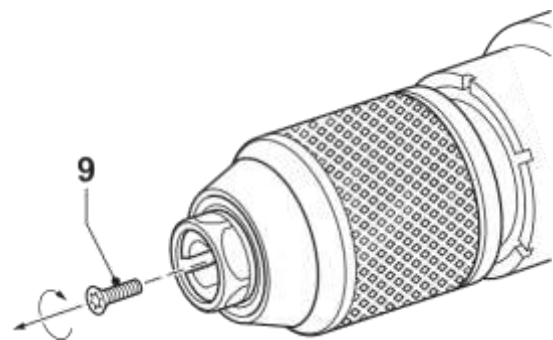
A



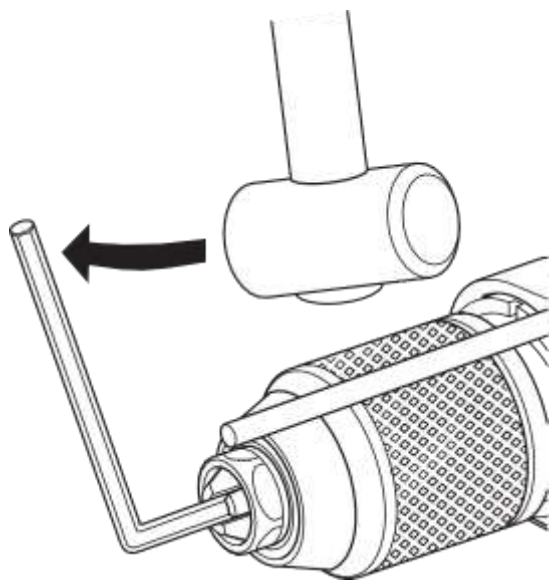
B



C



D



E

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми DEWALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва електроінструментів, різні удосконалення, зробили електроінструменти DEWALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

Технічні характеристики

D21441	
Напруга електромережі В ~ 230	Споживана
потужність Вт 770	Частота обертання на холостому ходу:
1-й ступінь	мін-10 ... 1100
2-й ступінь	мін-10 ... 2700
Максимальний діаметр свердління:	
сталь	мм Ø13
деревина	мм Ø35
Установча різьблення шпінделя (тип UNF) 1/2 "x20	
Діаметр посадкового пояса мм Ø43	
Максимальний робочий діаметр затискного патрона мм Ø13	
вага кг 2,3	

Мінімальний електричний запобіжник

Для електроінструментів 230В 10А

У цій інструкції застосовуються такі символи:



Увага! З у щ е з тонн на у е т небезпеку для життя, можливо поранення, може призвести до пошкодження електроінструменту внаслідок недотримання вказівок цього посібника з експлуатації!



Можливе ураження електричним струмом!

Комплект поставки

Упаковка містить:

- 1 електрична дріль
- 1 допоміжна рукоятка

1 обмежувач глибини свердління

1 кейс (тільки для моделі К)

1 посібник з експлуатації

1 схема розбирання

- Перевірте електродріль і змінні принадлежності на відсутність пошкоджень при транспортуванні.
- Перед введенням в експлуатацію, уважно інтиту цей посібник з експлуатації!

Складові частини (Мал.А)

1. Кнопка пускового вимикача і бесступенчатого регулятора частоти обертання
2. Клавіша фі до з ації п у с к о в о го вимикача в робочому положенні
3. Важіль перемикача напрямку обертання
4. Клавіша двоступеневого перемикача частоти (швидкості) обертання
5. рукоятка допоміжна
6. Обмежувач глибини свердління
7. Патрон свердильний швидкозажимний
8. Втулка зажимная

Автоматична фіксація шпінделя

Після виключення електродрілі відбувається автоматична фіксація шпінделя. Після цього затисну втулку можна легко повернути рукою.

Додаткова електробезпека

Дана електродріль призначена для роботи тільки за однієї напруги електроживлення. Слідкуйте за напругою еле до трічес до ой мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній таблиці електродрілі.



Дана електродріль DEWALT відповідно до стандарту EN 60745 захищена подвійний електроізоляції, що виключає потребу в заземлюючем дроті.

Замена кабеля подключения до электромережі або його вилки

Несправний кабель підключення до електромережі або його вилку можна замінювати тільки в авторизованому сервісному центрі.

Подовжувач електрокабелів

Використовуйте толь до про з тандартного подовжувачі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність електродрилі (див. Розділ "Технічні характеристики"). Мінімальна поперечний переріз проводу електрокабеля має становити не менше

1,5 мм. При використанні подовжувача електрокабелю, намотаного на барабан, витягайте електрокабель на всю довжину (щоб виключити дію індуктивного опору).

Збірка і регулювання



Перед будь-якими роботами по збиранню і регулювання електродрилі виймайте вилку кабелю підключення до електромережі з штепсельної розетки!

Встановлення та вилучення свердла або іншого обробного інструменту (Мал.А)

- Відкрийте патрон, повертаючи втулку (8) в напрямку проти годинникової стрілки, і помістіть в нього хвостовик свердла (або іншого обробного інструменту).
- Всувайте свердло в патрон до упору.
- Затягніть патрон із зусиллям, повертаючи затискну втулку в напрямку за годинниковою стрілкою.
- Витяг свердла робите в зворотній послідовності.

Установка допоміжної рукоятки (Мал.А)

Допоміжну рукоятку (5) можна встановити під праву або ліву руку (для лівшів і правшів).



Перед початком роботи переконайтеся, що допоміжна рукоятка встановлена бездоганно.

- Відпустіть кріплення допоміжної рукоятки.
- Для правші: Насуньте затиск допоміжної рукоятки на посадковий пояс за затискним патроном, при цьому ручка повинна перебувати на лівій стороні.
- Для лівші: Насуньте затиск допоміжної рукоятки на посадковий пояс за затискним патроном, при цьому ручка повинна знаходитися на правій стороні.
- Зафіксуйте допоміжну рукоятку в необхідному положенні, загорнувши її ручку в напрямку за годинниковою стрілкою.

Регулювання глибини свердління (Мал.В)

- Закріпіть необхідне свердло в затискному патроні.
- Відпустіть кріплення допоміжної рукоятки (5).
- Всувайте обмежувач глибини свердління (6) в отвір затиску допоміжної рукоятки.
- Встановіть глибину свердління (див. Малюнок).
- Закріпіть допоміжну рукоятку.

Перемикання напрямку обертання (Мал.А)

Для вибору правого або лівого обертання, встановіть важіль (3) перемикача напрямку обертання на відповідну позицію.



Кожен раз перед зміною напрямку обертання, чекайте повної зупинки електродвигуна.

Двоступеневий перемикач частоти (швидкості) обертання (Мал.С)

Таким чином електродвигун працює з частотою, що дозволяє змінювати частоту (швидкість) обертання за допомогою поворотного важеля (4).

- Розблокуйте важіль перемикача частоти обертання, і встановіть на необхідну позицію. При цьому електродріль може припинити рух або продовжити його на холостому ході. Кожен раз поєднуйте

важіль перемикача частоти обертання з вказівний стрілкою на корпусі електродрилі:

1-й ступінь - мала частота обертання, великий крутний момент.

2-й ступінь - велика частота обертання, малий крутний момент.

Частота обертання наведена в технічних характеристиках.



Ні в якому разі не змінюйте напрямок обертання, утримуючи клавішу пускового вимикача!

Зняття швидкозатискного сверлильного патрона (Мал. D і E)

- Від до р о м т е п о л н о с т ь м а до ву л а ч до і швидкозатискного патрона.
- Отвинтите регульовальний гвинт (9), що знаходиться всередині швидкозатискного патрона, повертаючи його викруткою в напрямку за годинниковою стрілкою.
- Зафіксуйте в патрон торцевий шестигранний ключ, і вдарте по ньому молотком, як показано на малюнку.

Експлуатація



- Слідкуйте за вказівками чинних норм і правил безпеки!
- Перед свердлінням отворів в стінах, підлозі або стелі, в сумнівних випадках попередньо визначайте м е с т о н а х о ж д е н і е можливих трубопроводів і електропроводки.
- Не натискайте сильно на електродріль. Надмірне зусилля не збільшить продуктивність, а тільки зменшить її і, можливо, вкоротить термін служби електродрилі.

Введення в експлуатацію

- Зафіксуйте в патроні необхідний різальний інструмент (наприклад, свердло).
- У разі свердління, намітьте місце просвердлюваного отвори.

Включення і вимикання (Мал. А)

- Для включення електродрилі, натисніть на клавішу (1) пускового вимикача

- чим глибше Ви вдавліє клавішу, тим більше частота обертання електродривуна електродрилі.

- Для безперервного режиму роботи, натисніть клавішу (2) фіксатора пускового вимикача. Після цього клавішу пускового вимикача можна відпустити. Клавіша (2) фіксатора пускового вимикача функціонує тільки при найбільшій частоті обертання і при правому обертанні.
- Для виключення електродрилі, відпустіть клавішу пускового вимикача.
- Для виключення елек тродрелі в безперервному режимі роботи, швидко натисніть і відпустіть клавішу пускового вимикача. Після закінчення роботи завжди вимикайте електродріль. Вилку кабелю підключення до електромережі виймайте з штепсельної розетки тільки після виключення електродрилі.

Свердління (Мал. А)

- Нажміть к л а в и ш у п у с к о в о г о в и м и к а ч а .

Загвинчування

- Ви беріть право обертання (в напрямку за годинниковою стрілкою) або ліве обертання (в напрямку проти годинникової стрілки).
- Нажміть к л а в и ш у п у с к о в о г о в и м и к а ч а .

З питань придбання додаткового обладнання для Вашої електродрилі, зверніться до продавця.

Технічне обслуговування

Ваша електродріль D E WALT розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність електродрилі залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



Масло

Ваша е л е к т р о д р і л ь н е т р е б у е т додаткового змащування.



Частка

Слідкуйте, щоб вентиляційні отвори залишалися відкритими і чистими, регулярно протирайте їх і корпус електродрилі м'якою тканиною.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям. Якщо одного разу Ви захочете замінити Ваш електроінструмент D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу. фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com.

Декларація відповідності ЕС



D21441

D E WALT заявляє про те, що даний електричний інструмент розроблений у повній відповідності до стандартів: 98/37 / EC, 89/336 / EEC, 73/23 / EEC, 86/188 / EEC, EN 60745, EN 60745-2, EN 55014 -1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 і EN 61000-3-3. За додатковою інформацією звертайтеся за адресою вказаною нижче. L_{PA} (звуковий тиск)

	83 дБ
L_{WA} (акустична потужність)	94 дБ
Виміряна вібрація на рукоятці <2,5 м / с ²	
K_{PA} (похибка вимірювання звукового тиску)	2,8 дБ
K_{WA} (похибка вимірювання акустичної потужності)	2,8 дБ

Директор департаменту проектування
Хорст Гроссманн (Horst Großmann)
D E WALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland.
23-07-2008

Правила безпеки при роботі з електроінструментом

Увага! Прочитайте цей посібник про експлуатацію і й по л н о с т ма. Недотримання заходів, зазначених в цій інструкції, може призвести до ураження електричним струмом, займання або серйозних травм. Термін "електроінструмент" в усіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого електроінструменту.

ДБАЙЛИВО ЗБЕРІГАЄТЕ ДАНЕ КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ЗВЕРНЕННЯ ДО НЬОГО.

1 Робоче місце

а Робоче місце має бути чистим і

достатньо освітленим. Безлад на робочому місці і його погане освітлення може призвести до нещасного випадку.

б Чи не працюйте з електроінструментом у вибуховій середовищі, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.

Електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити горючі пари або пил.

в Слідкуйте, щоб діти і сторонні люди знаходилися подалі від працюючого електроінструменту.

Різні відволікання можуть викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2 Електробезпека

а Віл до адо а б е л я під до люч е н н я до електромережі приладу повинен пасувати до змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку кабелю підключення до електромережі! Ні в якому разі не використовуйте штепсельні вилки-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є провід заземлення! Використання оригінальної вилки кабелю підключення до електромережі та відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

б При підключеному до мережі електроживленні розетки електроінструменту, уникайте контакту тіла з заземленими об'єктами по до т ами

і предметами (наприклад, трубопроводами, радіаторами опалення, електроплитами), також з'єднаними до електромережі електроприладами (наприклад, холодильниками). Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.

в Не використовуйте електроінструмент під дощем або в сирих місцях. Проні до а л е в е н и е в е л е к т р и ч н и й з б і л ь ш у є р и з и к у р а ж е н н я е л e к т р и ч н и м с т р у м о м .

г Бережіть кабель підключення до електромережі. Ні в якому разі не використовуйте кабель підключення до електромережі для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки! Обережно беріть кабель підключення до електромережі о т в и з о к о м т е м п е р а т у р и, нафтопродуктів і гострих кромок, також від рухомих деталей приладу. Пошкоджений або заплутаний кабель підключення до електромережі збільшує ризик ураження електричним струмом.

д При роботі з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте у д л і н і т е л ь н и й к а б е л ь, призначений для таких умов роботи (в бризгозахисному виконанні). Використання придатного для експлуатації на відкритому повітрі подовжувача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3 Особиста безпека а Будьте зібрані і відповідальні,

керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроприладами. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилася, так само якщо перебуваєте під впливом алкоголю або знижують реакцію лікарських та інших засобів. Найменша необережність при користуванні приладом може привести до серйозної травми.

б Використовуйте індивідуальний захист. Працюйте завжди в захисній масці (захисних окулярах). Використання в залежності від умов експлуатації електроінструменту таких коштів

захисту, як пилезахисний маска, міцні нескользящие черевики, захисний шолом, засоби захисту органів слуху (наприклад, навушники або беруші), зменшує ризик отримання травми.

с Уникайте ненавмисного пуску.

Слідкуйте, щоб перед вклученням електроінструменту клавіша пускового

вимикача перебувала в неробочому положенні. Нещасний випадок може статися при перенесенні електроінструменту з пальцем на клавіші вимикача або при з'єднанні з електромережею вклученого електроінструменту.

d Перед вклученням

електроінструмента видаліть з нього (з нього) регулювальні і кріпильні інструменти (ключі і т.д.). Гучний або регулювальний ключ, залишений на рухомій частині електроінструменту, може нанести поранення.

e Не спініться! Виберіть

зручне, стійке, постійно контрольоване Вами положення.

Це дозволить надійно управляти електроінструментом в несподіваних ситуаціях.

f Правильно одягайтеся. Під час

роботи не носіть просторий одяг та прикраси. Уникайте контактів вашого волосся, одягу і, в першу чергу, пальців рук з рухомими частинами електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту.

g Якщо в комплект поставки Вашого

Електроінструмента входить пристрій для приєднання до відбору пилу або мішок, встановіть його і використовуйте за призначенням. Використання цих пристроїв зменшує безпеку, пов'язану з впливом пилу.

4 Використання електроінструменту

за призначенням і технічне обслуговування

a Не перевантажуйте електроінструмент.

Використовуйте електроінструмент тільки за призначенням, зазначеному

в цьому посібнику з експлуатації.

Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b Не використовуйте електроінструмент, якщо робочий вимикач не встановлюється в положення вклучення або вимкнення.

Електроінструмент, що не керований пусковим вимикачем, небезпечний і повинен бути відремонтований.

с Перед будь-якими видами робіт по регулювання електроінструменту і заміні аксесуарів, також перед зберіганням виймайте вил до укабеля під долюченія до електромережі штепсельної розетки.

Цей захід обережності виключає ненавмисний пуск електроінструменту.

d Храніть електроінструмент в недоступному для дітей місці.

Не дозволяйте користуватися приладом людям, які не вміють ним користуватися або не ознайомилися з даним посібником з експлуатації.

Електроінструмент небезпечний в руках недосвідчених користувачів.

e Тримайте електроінструмент

в бездоганному стані. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих деталей, також цілюсь детале в оздеі з тонн на уюці хна його робіт у. Ремонтуйте пошкоджений

електроінструмент до його використання. Більшість нещасних випадків відбувається при використанні електроінструменту, що знаходиться в поганому стані.

f Змінний обробний інструмент повинен бути

геометрично правильним і чистим. Геометрично правильний обробляє інструмент, в тому числі гостро заточений ріжучий інструмент, зробить Вашу роботу продуктивною і безпечною.

g Використовуйте електроінструмент,

приладдя для тій змінні обробні інструменти тільки за призначенням, зазначеному в даному

керівництві експлуатації, дотримуючись також наведених в його технічних характеристиках і параграфах. Використання електроінструменту в інших цілях може призвести до небажаних наслідків.

5 Ремонт

а Ремонт електроінструменту

робіть тільки в авторизованому сервісному центрі, з використанням тільки оригінальних запасних частин і інструментів. Ет про обидві з п Еч і т Вашу безпеку при подальшій експлуатації електроінструменту.

Додаткові заходи безпеки при використанні електродрілі

- **При підвищеному рівні шуму використовуйте засоби захисту органів слуху (наприклад, навушники або беруші).** Сильний шум може привести до пошкодження органів слуху.
- **Якщо в комплект поставки електродрілі входить допоміжна рукоятка, обов'язково її використовуйте.**
Втрата контролю над управлінням електродрілем може привести до травмування.
- **Утримуйте електродріль за ізольовані поверхні рукояток, якщо під час роботи рухоми інструмент може випадково увійти в контакт з прихованими комунікаціями або з власним кабелем підключення до електромережі.**

Контакт з розташованої під напругою електропроводкою приведе до виникнення напруги на відкритих металевих деталях електродрілі та вразить Вас електричним струмом.

ДеВОЛТ

гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
 - 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації - основна мета наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.
 - 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації та заповнений Гарантійний талон російською мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
 - 1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.
2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не використовувалося.
4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні нормально зношуються.
6. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, установленний відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").
7. Наші гарантійні зобов'язання р а з п р о с т р а н я ю т з я т о л ь к о н а несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 8.1.1. Недотримання користувачем предпі- саній інструкції з експлуатації виробу.
 - 8.1.2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом.
 - 8.1.3. Застосування виробу не за назна- ню.
 4. Стихійного лиха.
 5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.
 - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, які не є в і д х од ами, з о п р о в Одеської залізниці аюцімі застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
- 8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженою сервісною станцією.
- 8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як приводні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П..
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознака ам пере г руз ки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



